

Happyバス

3月のお誕生日のお友達を紹介します。

北山台

綾音ちゃん、1歳のお誕生日おめでとう! 明るく元気に育ってね。



兵庫

お兄ちゃんみたいに大きく、元気に育ってね。まー君の成長がパパとママの幸せだよ!



掲載するお子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ● 生年月日 ● 住所、郵便番号 ● 電話番号 ● コメント (40文字以内)
 - お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jp または窓口へ。
- ※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

5月生まれ：3月10日(火) 6月生まれ：4月10日(金)



外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

ファミサポ説明会／引っ越しごみの処分

GUIDANCE HELD FOR "FAMISAPO": Family Support or FAMISAPO is a system to make a link, in the community, between people requiring childcare and those willing to give childcare. To join the system and receive childcare please attend a guidance held on March 14 (Sat), 10-11am at WASHITSU room, Ikoma-Kan 2F. Bring writing tools, Inkan, and your ID. You can participate together with the child (but no babysitting service). Make appointment at the secretariat TEL 0561-38-9674. A leaflet available in English. **DISPOSE OF BULKY REFUSE PROPERLY** at the time of moving: Avoid easily asking disposal to moving companies or junk dealers because it may lead to illegal dumping. ▼ **For 4 designated home appliances** (air conditioners, TVs, refrigerators, washing machines): ask collection to a designated paid agency. ▼ **Large-sized garbage:** Bring in to BISAN Sanitation Association TOGO BIKA center or use the Collection-At-The-Door service of the town. ▼ For booklet and more info, please search "Environment Dept. Togo Town Hall" on the web, or contact the department.

FAMISAPÔ: sistema de suporte à família com objetivo de ajuda mútua em olhar e pedir para olhar crianças pequenas, caso tenha interesse em ser membro, participe da reunião que será realizada pela orientadora do sistema no dia 14 de março, das 10h às 11h, na sala de tatami do 2º andar do Ikoma Kan. Trazer material para anotações, inkan, zairyu card. Reserva pelo telefone: 0561-38-9674. **O QUE FAZER COM O LIXO NA HORA DA MUDANÇA:** com o serviço de algumas empresas de mudança ou reciclagem que não cumprem regras, o seu lixo poderá não ser descartado de maneira legal. Siga as regras básicas abaixo para resolver pessoalmente. ▼ Ar condicionado, televisão, geladeira, máquina de lavar e secar roupa não podem ser descartados nos centros de reciclagem municipais e precisam de taxa de reciclagem. ▼ Lixo de grande porte: transportar até a associação sanitária Tōgō Bika Center ou comprar o selo para descarte do lixo. ▼ Para itens não coletados nem processados pelo município, e para mais informações, entrar em contato com o Depto. Ambiental.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)